

PART II / PARTIE II

Volume XX, No. 7 / Volume XX, n° 7

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1999-07-23

**TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /
R: Règlement**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-045-99 R-045-99	K'ásho Got'iné (Fort Good Hope) Election Time Variation Order Arrêté modifiant des délais de l'élection de K'ásho Got'iné (Fort Good Hope)	127
R-046-99 R-046-99	Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson—Modification	127
	Note respecting regulations numbered R-042-99 and R-046-99 Erratum au sujet des règlements n ^{os} R-042-99 et R-046-99	128
R-047-99 R-047-99	Jean Marie River Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition à Jean Marie River	128

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACTR-045-99
1999-06-18**K'ÁSHO GOT'INÉ
(FORT GOOD HOPE) ELECTION
TIME VARIATION ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the general election of the elected Councillors of the K'ásho Got'iné Charter Community Council to be held on July 19, 1999.
2. Notwithstanding subsection 11(6) of the *Local Authorities Elections Act*, the date for giving notice calling for nomination of candidates expired on June 4, 1999.
3. Notwithstanding subsections 11(5) and 39(1) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for nominating candidates and the time for receiving the nominations of candidates by the returning officer expires at 3:00 p.m. on June 18, 1999.

EDUCATION ACTR-046-99
1999-06-29**FORT SIMPSON EDUCATION DISTRICT
AND FORT SIMPSON DISTRICT
EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under subsection 86(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations, established by regulation numbered R-084-96, are*

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**R-045-99
1999-06-18**ARRÊTÉ MODIFIANT DES DÉLAIS
DE L'ÉLECTION DE K'ÁSHO
GOT'INÉ (FORT GOOD HOPE)**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté porte sur l'élection générale des conseillers électifs du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné, fixée au 19 juillet 1999.
2. Par dérogation au paragraphe 11(6) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai pour donner l'avis appelant la présentation de candidats a pris fin le 4 juin 1999.
3. Par dérogation aux paragraphes 11(5) et 39(1) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, la clôture des présentations de candidats et de la réception de celles-ci par le directeur du scrutin a eu lieu à 15 heures, le 18 juin 1999.

LOI SUR L'ÉDUCATIONR-046-99
1999-06-29**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE FORT SIMPSON ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE FORT
SIMPSON—Modification**

Le ministre, en vertu du paragraphe 86(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. *Le Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson, pris par le règlement n° R-084-96,*

amended by these regulations.

2. The following is added after subsection 5(2):

(3) One member may be appointed to the Fort Simpson District Education Authority by the Lidlii Kue First Nation.

[NOTE: The regulation entitled "Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations, amendment" was incorrectly published as regulation numbered R-042-99 and dated 1999-05-26 in Volume XX, N° 6, page 122 of the *Northwest Territories Gazette*.]

LIQUOR ACT

R-047-99
1999-06-30

**JEAN MARIE RIVER SPECIAL
PROHIBITION ORDER**

WHEREAS the Jean Marie River First Nations Band Council has, by resolution, requested that the Minister declare that Jean Marie River is a prohibited area during the 1999 Dene National Assembly commencing July 5, 1999;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within a radius of 27 km from the Band Office in Jean Marie River, and within a radius of 27 km from the junction of the Jean Marie River and the Mackenzie River, be declared to be a prohibited area for the period commencing at 8:00 a.m. on July 2, 1999 and ending at 7:59 a.m. on July 12, 1999.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

est modifié par le présent règlement.

2. L'article 5 est modifié par adjonction de ce qui suit :

(3) La Première nation Lidlii Kue peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Fort Simpson.

[ERRATUM : Le règlement intitulé *Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson—Modification* a erronément été publié comme étant le règlement n° R-042-99 daté du 26 mai 1999 au volume XX, n° 6, page 122 de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.]

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-047-99
1999-06-30

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION
À JEAN MARIE RIVER**

Attendu que le conseil de bande des premières nations de Jean Marie River a demandé au ministre, par résolution, de déclarer Jean Marie River secteur de prohibition pendant la durée de l'assemblée nationale dénée 1999 commençant le 5 juillet 1999,

le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires située à l'intérieur d'un rayon de 27 kilomètres du bureau de la bande à Jean Marie River et toute celle située à l'intérieur d'un rayon de 27 kilomètres du confluent de la rivière Jean Marie et du fleuve Mackenzie sont déclarées secteurs de prohibition pour la période commençant à 8 h le 2 juillet 1999 et se terminant à 7 h 59 le 12 juillet 1999.

2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur des secteurs de prohibition visés à l'article 1.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1999©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1999©
